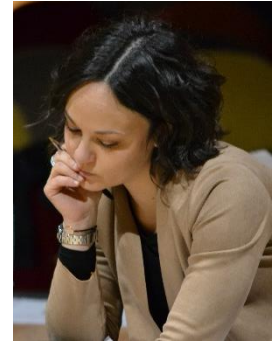


Michela Compagnoni

Date of Birth: 16/08/1990

Nationality: Italian

E-mail Address: michela.compagnoni@edu.unige.it; mcompagnonil@gmail.com



I. ACADEMIC EMPLOYMENT HISTORY

- May 2022-present **Post-Doctoral Research Fellow in English Literature (s.s.d. L-LIN/10)**
Research project: “Classical Reception in Early Modern English Drama and Grammars”
(academic tutor: Prof. Domenico Lovascio)
Department of Modern Languages and Cultures
University of Genoa
- Apr.2022-July 2023 **Academic Tutor of the Humanities Summer School**
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
University of Bergamo
- Oct.2021-present **‘Cultrice della materia’ (Teaching Fellow) in English Literature (BA)**
(Prof. Francesca Guidotti)
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
University of Bergamo
- Jul. 2020-Jun.2021 **Post-Doctoral Research Fellow in English Literature (s.s.d. L-LIN/10)**
Research project: “The Potentialities of Shakespeare’s Theatre for L2 Learners” (academic
tutor: Prof. Maddalena Pennacchia)
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
Roma Tre University
- May 2020-present **‘Cultrice della materia’ (Teaching Fellow) in English Literature and Culture (BA)**
(Prof. Domenico Lovascio)
Member of examination committees and of final dissertation committees as co-supervisor
Department of Modern Languages and Cultures
University of Genoa
- Oct.2019-present **‘Cultrice della materia’ (Teaching Fellow) in English Literature (BA / MA)**
(Prof. Maddalena Pennacchia)
Student tutor, preparation and assessment of in-item tests and additional activities
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
Roma Tre University
- Dec.2018-present **Academic Tutor of the Shakespeare’s Rome International Summer School**
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
Roma Tre University
- Jan.-Dec.2017 **Students’ Advisor and Tutor for Dissertations (BA / MA)**
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
Roma Tre University
- Oct.2015-Oct.2016 **‘Cultrice della materia’ (Teaching Fellow) in English Literature (BA / MA)**
(Prof. Angela Locatelli, Prof. Alessandra Marzola)

Assistance during oral and written profit examinations
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
University of Bergamo

Sep.-Dec.2013 **Students' Tutor for Career and Curricula (BA)**
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
University of Bergamo

II. TEACHING

2023-2024 **Teaching Assistant – English Literature and Culture I (BA)**
25 contractual hours
(Prof. Domenico Lovascio)
Department of Modern Languages and Cultures
University of Genoa

2022-2023 **Teaching Assistant – English Literature and Culture I (BA)**
25 contractual hours
(Prof. Domenico Lovascio)
Department of Modern Languages and Cultures
University of Genoa

2021-2022 **Adjunct Professor of English Language Workshop IV (Group H)**
2 CFU, 40 hours
MA in Primary Education
“Riccardo Massa” Department of Human Sciences for Education
Milano-Bicocca University

Adjunct Professor of English Language Workshop IV (Group I)
2 CFU, 40 hours
MA in Primary Education
“Riccardo Massa” Department of Human Sciences for Education
Milano-Bicocca University

2019-2020 **Teaching Assistant in the PCTO (Educational Curricula for Transversal Skills and Orientation) “Le potenzialità del teatro shakespeariano per l’apprendimento delle lingue straniere” (L-LIN/10) within the Ministerial “POT 7 UniSco” Project**
(Prof. Maddalena Pennacchia)
60 contractual hours
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
Roma Tre University

2018-2019 **Teaching Assistant in the PCTO (Educational Curricula for Transversal Skills and Orientation) “Le potenzialità del teatro shakespeariano per l’apprendimento delle lingue straniere” (L-LIN/10) within the Ministerial “POT 7 UniSco” Project**
(Prof. Maddalena Pennacchia)
20 contractual hours
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
Roma Tre University

Teaching Assistant – English Literature II (BA)
(Prof. Maddalena Pennacchia)

14 contractual hours
Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures
Roma Tre University

III. EDUCATION

- Nov.2016-Nov.2019 **PhD in English Literature**
PhD Programme “Foreign Languages, Literatures and Cultures (XXXII cycle)
Roma Tre University
Dissertation title: ‘Deforme/informe: paradigmi del mostruoso nel teatro shakespeariano’
(s.s.d. L-LIN/10)
Tutor: Prof. Maria Del Sapio Garbero
Grade: Excellent (viva on 27 April 2020)
- Oct.2012-Nov.2014 **MA in European and Pan-American Languages and Literatures**
University of Bergamo
Major: English Literature, Anglo-American Literature, English Language
Dissertation title: “The Shadow of Queen Elizabeth in Shakespeare’s Late Plays” (L-LIN/10)
Tutor: Prof. Alessandra Marzola, co-tutor: Prof. Angela Locatelli
Grade: 110/110 cum laude
- Oct.2009-Ott.2012 **BA in Modern Foreign Languages and Literatures**
University of Bergamo
Major: English Literature and Language, French Literature and Language
Dissertation title: “*Journey to a War* di Wystan Auden e Christopher Isherwood” (L-LIN/10)
Tutor: Prof. Alessandra Marzola
Grade: 110/110

IV. PARTICIPATION IN POST-GRADUATE COURSES AND SUMMER SCHOOLS

- Jun.2020 **Training Course “24 CFU per l’insegnamento” (24 ECTS for Teaching)**
eCampus University
- May-Jun.2019 **Training course as ‘OFA (Entry Evaluation Test) Tutor’ (Ministerial “POT 7 Unisco” Project) (36 hours + online practice on Moodle platform)**
Roma Tre University
- Mar.2019 **Corso di formazione (18 ore) “Horizon 2020 – Come costruire una proposta di successo: dalla teoria alla pratica” (EU Core)**
Roma Tre University
- Jun.2018 **Shakespeare’s Rome International Summer School**
Roma Tre University
- Sep.2017 **Shakespeare’s Rome International Summer School**
Roma Tre University
- Sep.2016 **XIV Literary Translation Conference**
University of Urbino, Fondazione Universitaria San Pellegrino

Nov.2015-Feb.2016 [Specialization course in Literary Translation](#)
Agenzia Letteraria Herzog, Milan
Major: English Literature

Aug.2013 [Shakespeare Summer School Full Programme](#)
University of Cambridge, UK

V. RESEARCH VISITS

Dec.2022 [Research Visit at the Warburg Institute](#)
(research grant of the Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies)
School of Advanced Studies, University of London, UK

Nov.-Dec.2018 [Research Visit at the Warburg Institute](#)
School of Advanced Studies, University of London, UK

Jan.-Apr.2014 [Visiting Scholar at the Shakespeare Institute](#)
(with Erasmus Placement Grant for MA students)
Stratford-upon-Avon, University of Birmingham, UK
Supervisor: Prof. Michael Dobson

VI. OTHER TEACHING ACTIVITIES

Jan.-Jul.2016 [Secondary High School Teacher of English Language and Culture \(AB-24\)](#)
Liceo delle Scienze Umane De André, Brescia

Jan.2015-Sep.2016 [English Teacher](#)
Centro Studi Ad Maiora, Brescia
English classes (general, business, conversation, development) for students at vary levels and with different ages. Preparation for proficiency certifications. Individual or group courses.

VII. OTHER WORKING ACTIVITIES

Oct.2016-present [Freelance Translator](#)

Translation (Ita>Eng, Eng>Ita, Fra>Ita) of fiction, non-fiction and opera; materials for websites, videos, and press and communications office of cultural events and institutions. Among the latest collaborations: **Fondazione Teatro Donizetti** (Bergamo, since 2016); **Italian Cultural Institute in New York** (Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, since 2021); **Multipli Forti Literary Festival** (New York, since 2022); **Minimum Fax** (Rome, since 2023).

VIII. PARTICIPATION IN UNIVERSITY PROJECTS AND RESEARCH GROUPS

May 2022-present [Project PRIN 2017XAA3ZF “Classical Receptions in Early Modern English Drama”](#)
Coordinating University: University of Verona (P.I. Prof. Silvia Bigliuzzi)
Activities: University of Genoa
Local Coordinator: Prof. Domenico Lovascio

- Content providing for the open access digital archive Early Modern English Grammar Archive (EMEGA): semi-diplomatic and modernized transcriptions of English and Latin grammars published in England between 1542 and 1625, with critical apparatuses and English translations of Latin grammars.

Jun.-Nov.2019 [Ministerial “Piani per l’Orientamento e il Tutorato POT 7 UniSco” Project](#)

Coordinating University: University of Padua
Activities: Roma Tre University
Local Project Coordinator: Prof. Maddalena Pennacchia

- Awarded two positions as Teaching Assistant for the PCTO (Educational Curricula for Transversal Skills and Orientation) “Le potenzialità del teatro shakespeariano per l'apprendimento delle lingue straniere” (L-LIN 10, 20 + 60 hours) (coord. Prof. Maddalena Pennacchia).
- Awarded Training Course as ‘OFA (Entry Evaluation Test) Tutor’: 36 hours plus online practice on Moodle platform, from 6 May to 27 June 2019 (coord. Prof. Mara Frascarelli).

Jul.2018-May 2019 **Innovative Teaching Project “La traduzione per il teatro: On Stage! Festival”**
Coordinating University: Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Roma Tre University
Coordinator: Prof. Sabrina Vellucci.

Translator representing the PhD Programme in Foreign Languages, Literatures and Cultures.
Translated plays: *Lured* by Frank J. Avella, *The Siblings Play* by Ren Dara Santiago.

May 2018-present **Project Team of the Silvano Toti Globe Theatre Digital Archive**
Coordinating University: Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, Roma Tre University
Project Director: Prof. Maddalena Pennacchia

Member of the Project Team and Research Group who created and promotes the Digital Archive of the Silvano Toti Globe Theatre in Rome; content writing of the Archive website (<https://bacheca.uniroma3.it/archivio-globe/>) and data/material collection and storage.

IX. AWARDS, GRANTS AND FELLOWSHIPS

Nov. 2023 **Winner of the Premio Letterario Lago Gerundo 2023** (Non-fiction) for *I mostri di Shakespeare: figure del deforme e dell'informe* (Carocci, 2022).

Feb. 2022 **AIA/Carocci PhD Dissertation Prize 2021** awarded by the Italian Association of English Studies to the best doctoral thesis in the field in Italy in 2019-2020

May 2020 **IASEMS Bursary** for a research residency at the Warburg Institute, School of Advanced Studies, University of London, UK (800€). Due to the Covid-19 health emergency postponed to December 2022

Jun.2018 **IASEMS Minigrant** for the IASEMS Conference 2018 (150€)

Nov.2016-Nov.2019 **Three-year PhD Grant**, Roma Tre University

Apr.2016 **IASEMS Minigrant** for the IASEMS Graduate Conference 2016 (100€)

Jan.-Apr.2014 **Erasmus Placement Grant** for an internship at the Shakespeare Institute, Stratford-upon-Avon, University of Birmingham, UK (1500€)

X. PUBLICATIONS

- **Books**

2022 *I mostri di Shakespeare: figure del deforme e dell'informe*, Rome: Carocci editore, 2022.

- **Journal articles**

- 2023 “‘I thought this was Shakespeare’: *Romeo & Juliet: The Musical* and Teenage Sexual Liberation in Netflix’s *Sex Education*”, *Shakespeare Bulletin* 41.3, 2023, pp. 403-25.
- 2023 “Steel Caliban: A New Etymological and Alchemical Inquiry into *The Tempest*”, *Shakespeare*, 2023, DOI: 10.1080/17450918.2023.2241858.
- 2022 “‘Speak of me as...’: Refashioning Geographies of Monstrosity in *Othello*”, *Cahiers Élisabéthains* 108.1, special issue on *Shakespeare and European Geographies. Borders and Power*, ed. Lisanna Calvi and Maddalena Pennacchia, 2022, pp. 64-77.
- 2021 “Interdisciplinary Uses of Digital Editions for Italian Highschool Students: Shakespeare’s *Cymbeline* and The Silvano Toti Globe Theatre Archive”, *Lingue e Linguaggi*, special issue on *Experiencing Shakespeare in a Digital Environment*, ed. Maddalena Pennacchia, Alessandra Squeo and Reto Winckler, 45, 2021, pp. 95-110.
- 2020 “Kenneth Branagh’s Ultimate Shakespeare: *All Is True*”, *Textus: English Studies in Italy*, issue on *Biopics of British Celebrities (2010s): Recreating Lives for the Screen(s)*, ed. Maddalena Pennacchia and Deborah Cartmell, 33.2, 2020, pp. 97-113.
- “Poor Tom and the Linguistic Performance of Monstrosity in *King Lear*”, *Cahiers Élisabéthains* 101.1, 2020, pp. 65-84.
- 2015 “Beyond Myth: The Memory of Queen Elizabeth in Shakespeare’s *The Winter’s Tale*”, *Iperstoria: testi, letteratura, linguaggi* 5, 2015, <http://www.iperstoria.it/joomla/numeri/150-indice-numero-v-spring-2015>.
- **Book chapters**
- 2024 “Monstrous/Bestial Corporealities: The Imagery of the ‘Mola’ from Classical Natural Science to Shakespeare’s Richard III and Caliban”, in *Shakespeare / Nature*, ed. Charlotte Scott, Arden Shakespearean Intersections Series, London: Bloomsbury Arden Shakespeare, 2024, pp. 173-87.
- 2020 “Blending Motherhoods: Volumnia and the Representation of Maternity in William Shakespeare’s *Coriolanus*”, in *Roman Women in Shakespeare and His Contemporaries*, ed. Domenico Lovascio, Kalamazoo: Medieval Institute Publications, 2020, pp. 39-58.
- 2017 “Deceitful Prophecies: Knots of Time in Shakespeare’s *Macbeth*”, in *Prophecy and Conspiracy in Early Modern England. Selected Papers from the ‘Shakespeare and His Contemporaries’ Graduate Conference. Florence, 22 April 2016*, ed. Giuliana Iannaccaro and Massimiliano Morini, Florence: The British Institute of Florence, 2017, pp. 41-49.
- **Reviews**
- 2023 “Simona Corso, Florian Mussnug and Jennifer Rushworth (eds.), *Dwelling on Grief: Narratives of Mourning Across Time and Forms* (Legenda, 2022)”, *Le Simplegadi*, 23, 2022.
- 2022 “Maja Bondestam (ed.), *Exceptional Bodies in Early Modern Culture: Concepts of Monstrosity before the Advent of the Normal* (Amsterdam University Press, 2020)”, *Early Modern Literary Studies*, 22.2, 2022, <https://journals.shu.ac.uk/index.php/EMLS/article/view/309>.

- 2020 “Elizabeth B. Bearden, *Monstrous Kinds: Body, Space, and Narrative in Renaissance Representations of Disability* (2019)”, *Notes and Queries*, 67.3, 2020, pp. 432-34.
- “Anna Blackwell, *Shakespearean Celebrity and the Digital Age* (2018)”, *Journal of Adaptation in Film and Performance* 13.2, 2020, pp. 173-76.
- 2019 “Genevieve Love, *Early Modern Theatre and the Figure of Disability* (Bloomsbury Arden Shakespeare, 2018)”, *Early Modern Literary Studies* 21.1, 2019, <https://extra.shu.ac.uk/emls/journal/index.php/emls/article/view/495>.
- “*Cry Havoc* by Stephan Wolfert”, *Shakespeare Bulletin* 37.3, 2019, pp. 421-25.

XI. OTHER RESEARCH

- 2020-present Critical edition and first Italian translation of *A Hundred Merry Tales* for the English section of a critical edition of European jestbooks edited by Stefano Pittaluga and published by Bompiani. The English section also included the first Italian translation of William Caxton's *Fables of Aesop*, edited by Domenico Lovascio (general editor of the English section) and of *Jests to Make You Merry* by Thomas Dekker and George Wilkins, edited by Cristiano Ragni.
- 2023-in corso Critical edition (with Domenico Lovascio) of John Fletcher's *Women Pleas'd* for Manchester University Press (Revels Plays series).

XII. CONFERENCES AND SEMINARS

- 2023 “Mother Edgar: Rethinking Maternity in *King Lear*”, European Shakespeare Research Association (ESRA) 2023 Conference “Then fate o'erruled: Change in Shakespeare”, Co-convenor (with Katarzyna Burzyńska, Adam Mickiewicz University and Elizabeth Steinway, Colorado State University) of the Panel “‘Mother, mother, mother!': Shakespearean (m)others reconsidered (*Hamlet*, 3.4.8)”, Pázmány Péter Catholic University, Budapest, 6-9 July 2023.
- Roundtable “Shakespeare e le emozioni: discipline in dialogo per la ricerca, la didattica e la terza missione” at the colloquium “Il linguaggio delle emozioni nel teatro di Shakespeare: applicazioni e finalità didattiche”, Roma Tre University, 24 February 2023.
- 2022 “Refashioning Boccaccio in Shakespeare's *Cymbeline*: The Strange Case of Innogen”, Shakespeare's Rome International Summer School, Roma Tre University, 5-10 September 2022.
- 2021 “Monstrous ‘Molas’ from Classical Natural Science to Shakespeare's Richard III and Caliban”, Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies Eleventh Conference on “Early Modern Natural Philosophy: *Reading the Book of Nature*”, virtual event, 17-18 June 2021.
- Co-convenor (with Francesca Guidotti, University of Bergamo) of the Seminar “Shakespeare the (Un)natural Shaper: Addressing, Transgressing, and Redressing the Natural-Cultural Balance”, European Shakespeare Research Association (ESRA) 2021 Conference “The art itself is nature: Shakespeare's Nature | Art | Politics”, National and Kapodistrian University of Athens, 3-6 June 2021.
- 2020 Seminar “Paradigmi del mostruoso: Shakespeare e la psicologia”, University of Brescia, Department of Clinical and experimental Sciences, 2 July 2020.

“Paradigmi del mostruoso nel teatro shakespeariano”, Early Career Researchers Workshop, University of Genoa, 25-26 June 2020.

- 2019 “Blending Motherhoods: Volumnia and the Representation of Maternity in *Coriolanus*”, European Shakespeare Research Association (ESRA) 2019 Conference “Shakespeare and European Geographies: Centralities and Elsewheres”, Roma Tre University, 9-12 July 2019.
- 2018 “Forms of Monstrosity in Shakespeare’s Plays”, Young Scholars’ Workshop, Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies (IASEMS) Annual Conference “Early Modern Identity: Selves, Others, and Life Writing”, University of Cagliari, 13-15 June 2018.
- “Politics of Forgetting and the Myth of the Armada Victory”, Queen’s House Conference 2018 “Elizabeth I: The Armada and Beyond, 1588 to 2018”, Royal Museums Greenwich, 19-21 April 2018.
- 2016 “Temporal Knots in the Weird Sisters’ Prophecies: The Conspiracy against Time in Shakespeare’s *Macbeth*”, Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies (IASEMS) Graduate Conference “Prophecy and Conspiracy in Early Modern England”, British Institute of Florence, 22 April 2016.
- 2015 “Posthumous Memory and Myth: The Jacobean Legacy of Queen Elizabeth in Shakespeare’s Late Plays”, Young Scholars’ Workshop, Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies (IASEMS) Annual Conference “In the Public Sphere: Crime, Transgression and Subversion in Shakespeare and Early Modern England”, University of Bergamo, 28-29 May 2015.

XIII. ORGANIZING COMMITTEES

- 2023 Scientific and Organizing Committee of the colloquium “Il linguaggio delle emozioni nel teatro di Shakespeare: applicazioni e finalità didattiche”, Roma Tre Università, 24 February 2023.
- 2022 ‘Planning and Organizing’, Shakespeare’s Rome International Summer School 2022 Roma Tre University, 5-10 September 2022.
- 2021 ‘Planning and Organizing’, Shakespeare’s Rome International Virtual Summer School 2021 Roma Tre University, 6-11 September 2021.
- 2019-present Organizing and Scientific Committee of the P.C.T.O. (Educational Curricula for Transversal Skills and Orientation) “Le potenzialità del teatro shakespeariano per l’apprendimento della lingua inglese” with high in Rome, Roma Tre University in collaboration with the Silvano Toti Globe Theatre, five editions (September-October 2019, 2020, 2021, 2022; February-March 2024).
- 2019 Secretary of the Shakespeare’s Rome International Summer School 2019 Roma Tre University, 9-14 September 2019.
- Secretarial Support of the ESRA Conference (European Shakespeare Research Association) Roma Tre University, 9-12 July 2019.
- 2018 Secretary of the Shakespeare’s Rome International Summer School 2018

Roma Tre University, 18-23 June 2018.

XIV. PUBLISHED TRANSLATIONS

- 2023 Valentina Tamborra, *The Hidden*, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, Minimum Fax, Rome, 2023.
- 2023 “*Il piccolo compositore di musica. Donizetti, zero in condotta / Donizetti, The Naughty Student*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 70, 2023.
- 2023 “*Alfredo il Grande. La patria mi chiama / The Call of the Country*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 69, 2023.
- 2023 “*Lucie de Lammermoor. L’opera che visse due volte / The Opera That Lived Before*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 68, 2023.
- 2023 “*Il diluvio universale. Cassandre bibliche / Biblical Doomsayers*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 67, 2023.
- 2022 “*L’ao nell’imbarazzo. Padri e figli / Fathers and Sons*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 66, 2022.
- 2022 “*Chiara e Serafina. Qui comincia l’avventura / Where Adventures Begin*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 65, 2022.
- 2022 “*La favorite. Larve d’amore / Shadows of Love*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng and Fra>Ita Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 64, 2022.
- 2021 “*La fille du régiment. Bella vita militar*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng and Fra>Ita Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 63, 2021.
- 2021 “*Medea in Corinto. Il ‘sinistro canto’ della vedetta*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 62, 2021.
- 2021 “*L’elisir d’amore. Un cuore semplice*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 61, 2021.
- 2020 “*Le nozze in villa. Piccola città*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 60, 2020.
- 2020 “*Marino Faliero. Lotta di classe*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 59, 2020.
- 2020 “*Belisario. Un generale in rovina*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 58, 2020.
- 2019 “*Lucrezia Borgia. La madre colpevole / The Guilty Mother*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 57, 2019.
- 2019 “*L’ange de Nisida*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng and Fre>Ita Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 56, 2019.
- 2019 “*Pietro il Grande, kzar delle Russie*”, ed. Livio Aragona, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, *Quaderni della Fondazione Teatro Donizetti*, 55, 2019.
- 2018 Ren Dara Santiago, *Fratelli (The Siblings Play)*, transl. Eng>Ita Michela Compagnoni, OnStage Festival, Off-Off Theatre, Rome.
- 2018 Frank J. Avella, *Lured*, transl. Eng>Ita Michela Compagnoni, OnStage Festival, Off-Off Theatre, Rome.
- 2016 Monchieri, Gianfranco, *Lisander, The Life Story of Giacomo Monchieri*, transl. Ita>Eng Michela Compagnoni, Biograf Edizioni, Brescia, 2016.
- 2016 “*Intervista a Willy Vlautin*”, transl. Eng>Ita Michela Compagnoni, *Iperstoria: testi, letteratura, linguaggi* 7, 2016, <http://www.iperstoria.it/joomla/numeri/153-indice-numero-vii-estate-2016>.

XV. GUEST LECTURES

- 2023/2024 “Introducing *The Taming of the Shrew*”, lecture for Teaching Programme “The Potentialities of Shakespeare’s Theatre for Studying Literary Texts and their Performance”, Roma Tre University, 1 February 2024.
- “Michel Foucault: ‘Che cos’è un autore?’”, guest seminars for the Laboratorio di letteratura (Literatures Seminar, MA), University of Genoa, 7 and 14 November 2023.
- 2022/2023 “The Semiotics of Theatre: Simon Godwin’s *Antony & Cleopatra*”, guest lecture for the English Literature and Culture 1A/1B course (BA, Prof. Domenico Lovascio), University of Genoa, 28-29 March 2023.
- “Il teatro inglese rinascimentale: 1574-1642”, guest lecture for the English Literature IIC course (BA, Prof. Francesca Guidotti), University of Bergamo, 20 March 2023.
- “Rappresentazioni dello spazio in *Othello* di William Shakespeare”, guest lecture for the Humanities Course of Unige Senior (University for the Third Age), University of Genoa, 20 February 2023.
- “Michel Foucault: ‘Che cos’è un autore?’”, guest seminars for the Laboratorio di letteratura (Literatures Seminar, MA), University of Genoa, 11 and 18 October 2022.
- 2021/2022 “Introducing *Othello*”, lecture for Teaching Programme “The Potentialities of Shakespeare’s Theatre for L2 Learning”, Roma Tre University, 21 September 2022.
- “Michel Foucault: ‘Che cos’è un autore?’”, guest seminars for the Laboratorio di letteratura (Literatures Seminar, MA), University of Genoa, 2 and 9 March 2022.
- 2020/2021 “Introducing *Love’s Labour’s Lost*”, lecture for Teaching Programme “The Potentialities of Shakespeare’s Theatre for L2 Learning”, Roma Tre University, 27 September 2021.
- “Il teatro inglese rinascimentale: 1574-1642”, guest lecture for the English Literature IIC course (BA, Prof. Francesca Guidotti), University of Bergamo, 05 March 2021.
- “Michel Foucault: ‘Che cos’è un autore?’”, guest seminars for the Laboratorio di letteratura (Literatures Seminar, MA), University of Genoa, 13 January and 17 February 2021.
- 2019/2020 “An Introduction to *Twelfth Night*”, lecture for Teaching Programme “The Potentialities of Shakespeare’s Theatre for L2 Learning”, Roma Tre University, 21 September 2020.

XVI. OTHER PROFESSIONAL SERVICE

SCIENTIFIC COMMITTEES

- 2022-present Member of the Advisory Board and Scientific Committee of the Shakespeare and Rome International Summer School, Roma Tre University.

COPY-EDITING OF VOLUMES

- 2023 Maria Del Sapio Garbero, *Eretiche ed esteti*, ed. Maddalena Pennacchia, Simona Corso and Maria Paola Guarducci, Naples: ESI, 2023.

- 2020 *Textus: English Studies in Italy*, issue on *Biopics of British Celebrities (2010s): Recreating Lives for the Screen(s)*, ed. Maddalena Pennacchia and Deborah Cartmell, 33.2, 2020.
- 2019 Márta Minier and Maddalena Pennacchia (eds.), *Shakespeare and Tourism: Place, Memory, Participation*, Naples: ESI 2019.
- 2018 Maddalena Pennacchia, *Adattamento, appropriazione, condivisione di un classico: Pride and Prejudice di Jane Austen*, Naples: ESI 2019.

EXTERNAL REFEREE

- 2023 Referee for *Linguæ* (1 article)
- 2023 Referee for *Status Quaestionis* (1 article)
- 2020 Referee for IASEMS (1 chapter)

XVII. THESIS SUPERVISOR

- 2023-2024 Arianna Tramontano, “*Antony and Cleopatra* di William Shakespeare: storia, genere e potere”, Roma Tre University (MA, co-supervisor; supervisor Prof. Maddalena Pennacchia).
Pamela Pierro, “Picturing Roman Britain: Jacobean Visions of Empire and Early Modern Drama”, University of Genoa (MA, co-supervisor; supervisor Prof. Domenico Lovascio).
Giulia Scheller, “Rappresentare l’Inghilterra della Reggenza: il *Regency Novel* da Jane Austen a Georgette Heyer e Julia Quinn”, University of Genoa (MA, co-supervisor; supervisor Prof. Domenico Lovascio).
Monica Moro, “Shakespeare e il viaggio del testo dalla scena alla tipografia”, University of Genoa (MA, co-supervisor; supervisor Prof. Domenico Lovascio).
- 2021-2022 Corinne Solarna, “Il topos della bisbetica domata fra narrazioni e contro-narrazioni: *The Taming of the Shrew* e *The Woman’s Prize*”, University of Genoa (MA, co-supervisor; supervisor Prof. Domenico Lovascio).
- 2020-2021 Sara Bazzurro, “*Epicene, or the Silent Woman* di Ben Jonson: valore del silenzio, *cross-dressing* e questioni di genere”, University of Genoa (MA, co-supervisor; supervisor Prof. Domenico Lovascio).

XVIII. PUBLIC ENGAGEMENT

- 2023 Conversation with Marco Carniti, director of *Otello* (produced by Politeama), for the Globe Talks series directed by Maddalena Pennacchia, Gigi Proietti Globe Theatre Silvano Toti, Rome, 2 September 2023.
- ‘Q&A’ session with director and students from schools in Rome (with Maddalena Pennacchia) after the performance of *Un Amleto*, directed, translated and adapted by Loredana Scaramella, Teatro Golden, Rome, 15 February 2023.
- Book presentation of *I mostri di Shakespeare: figure del deforme e dell’informe* with Alessandro Sivieri, Nuova Libreria Rinascita, Brescia, 10 February 2023.
- 2022-present Shakespearean and theatre workshops in high schools in Bergamo and Brescia (es. “Il teatro di Shakespeare e il linguaggio delle emozioni”, “Shakespeare e il mostruoso”, “Il mostro Caliban”).

- 2021 Co-supervisor (with Maddalena Pennacchia and Gilberto Sacerdoti) of the adaptation of *A Midsummer Night's Dream* by the students of the Master's Degree in Foreign Languages and Literatures for and Translation of the Department of Foreign, Languages, Literatures and Cultures of Roma Tre University for the stage production *Un sogno in musica* within the "Intrecci identitari: Shakespeare reloaded" section, Palladium Theatre (Roma Tre Orchestra, conducted by Emanuele Stracchi, director Ferdinando Ceriani), 5 November 2021 (<https://teatropalladium.uniroma3.it/event/un-sogno-in-musica/>).
- 2020 External Consultant for the four-episode documentary produced by Rai Scuola "The Italian Dream: Learning English with Shakespeare" (<https://www.raisplay.it/programmi/theitaliandreamlearningenglishwithshakespeare>).

XIX. PROFESSIONAL SOCIETY MEMBERSHIP

- 2023– Invited member of the International Shakespeare Conference (ISC)
 2023– International Shakespeare Association (ISA)
 2023– Shakespeare Association of America (SAA)
 2023– British Shakespeare Association (BSA)
 2017– Associazione Italiana di Anglistica (AIA)
 2017– European Society for the Study of English (ESSE)
 2017– European Shakespeare Research Society (ESRA)
 2017– Renaissance Society of America (RSA)
 2017– Queen Elizabeth I Society (QEIS)
 2014– Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies (IASEMS)

XX. ACADEMIC REFERENCES

Prof. Maria Del Sapio Garbero, Roma Tre University, maria.delsapio@uniroma3.it
 Prof. Michael Dobson, The Shakespeare Institute, University of Birmingham, m.dobson@bhma.ac.uk
 Prof. Domenico Lovascio, University of Genoa, domenico.lovascio@unige.it
 Prof. Alessandra Marzola, University of Bergamo, alessandra.marzola@unibg.it
 Prof. Maddalena Pennacchia, Roma Tre University, maddalena.pennacchia@uniroma3.it

XXI. LINGUISTIC SKILLS

Native Speaker	Italian				
	COMPREHENSION		SPEAKING		WRITTEN PRODUCTION
Other Languages	Listening	Reading	Interaction	Oral Production	
Inglese	C 2	C 2	C 2	C 2	C 2
	Cambridge Certificate of Proficiency in English (CPE); MA				
Francese	C 1	C 1	C 1	C 1	C 1
	BA				

XXII. OTHER CERTIFICATIONS

Cambridge T.K.T. (Teaching Knowledge Test)
 British Council, Milan (Band 4/4)